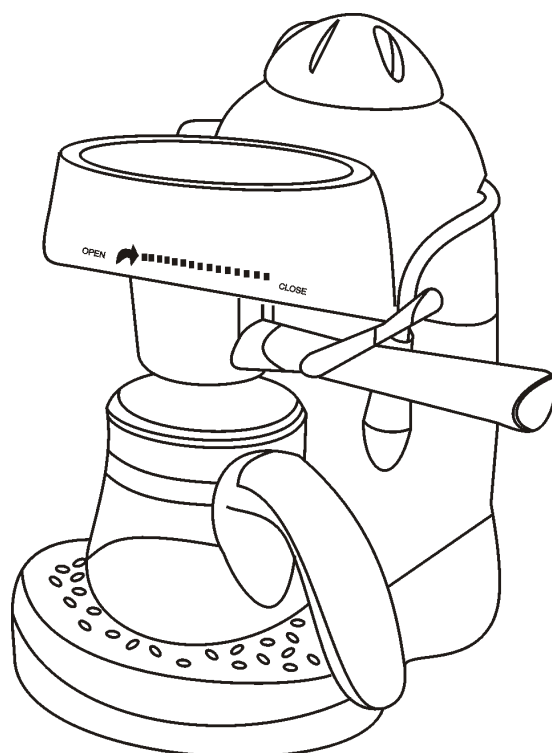


GB	COFFEE MAKER.....	4
RUS	КОФЕВАРКА.....	5
CZ	KÁVOVAR.....	6
BG	КАФЕМАШИНА.....	7
PL	EKSPRES DO KAWY.....	8
RO	FILTRU DE CAFEA.....	10
UA	КАВОВАРКА.....	11
SCG	АУТОМАТ ЗА КАФУ.....	12
EST	KOHVIMASIN.....	13
LV	KAFIJAS KATLS.....	14
LT	KAVOS VYRYKLĖ.....	15
H	KÁVÉFŐZŐ.....	17
KZ	КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШ.....	18
CR	APARAT ZA KUHANJE KAVE.....	19
D	KAFFEEMASCHINE.....	20



GB DESCRIPTION

1. Detachable plate
2. Heat resistant glass jug
3. Pressure steam nozzle
4. Removable filter holder
5. Water tank lid
6. Switching knob
7. Indicator light
8. Body

CZ POPIS

1. Odnímatelný podstavec
2. Konvička z tepelně odolného skla
3. Parní tryska
4. Odnímatelný držák na filtry
5. Víko nádržky na vodu
6. Přepínač provozních režimů
7. Světelný ukazatel
8. Těleso spotřebiče

PL OPIS

1. Podstawka zdejmowana
2. Naczynie ze szkła wytrzymałego na zmiany temperatury
3. Dysza dopływu pary
4. Zdejmowany uchwyt filtra
5. Pokrywa zbiornika na wodę
6. Przełącznik warunków roboczych
7. Wskaźnik świetlny
8. Obudowa

UA ОПИС

1. Зйомна підставка
2. Колба з термостійкого скла
3. Отвір для подання пари
4. Зйомний фільтротримач
5. Кришка резервуару для води
6. Перемикач режимів роботи
7. Світловий індикатор
8. Корпус

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Съемная подставка
2. Колба из термостойкого стекла
3. Сопло подачи пара
4. Съемный держатель фильтра
5. Крышка резервуара для воды
6. Переключатель режимов работы
7. Световой индикатор
8. Корпус

BG ОПИСАНИЕ

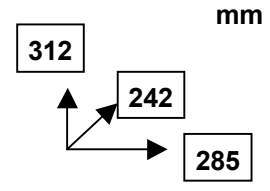
1. Сваляща се поставка
2. Колба от термоустойчиво стъкло
3. Тръбичка за подаване на пара
4. Свалящ се държател на филтъра
5. Капак на резервоара за вода
6. Превключвател на режими на работа
7. Светещ индикатор
8. Корпус

RO DESCRIERE

1. Placa detasabila
2. Vas termorezistent
3. Duza de presiune pentru vapori
4. Suportulul demontabil pentru filtru
5. Capacul rezervorului de apa
6. Intrerupator pentru regimurile de operare
7. Indicator luminos
8. Corp

SCG ОПИСАНИЕ

1. Подметач на скидање
2. Врч од термостабилног стакла
3. Млазник за давање паре
4. Држач филтера на скидање
5. Поклопац резервоара за воду
6. Прекидач радних режима
7. Светлосни индикатор
8. Кућиште

~ 230V / 50 Hz	800 W	1.73 / 2.5 kg	 <p>mm</p>
----------------	-------	---------------	---

EST KIRJELDUS

1. Eemaldatav alus
2. Kuumakindlast klaasist kann
3. Aurudüüs
4. Eemaldatav filtrihoidja
5. Veereservuaari kaas
6. Töötamise režiimide lüliti
7. Märgutuli
8. Korpus

LT APRAŠYMAS

1. Nuimamas pastovas
2. Kolba iš termoatsparaus stiklo
3. Tūtelė garo padavimui
4. Nuimamas filtro laikiklis
5. Vandens rezervuaro dangtis
6. Darbo režimų jungiklis
7. Šviesos indikatorius
8. Korpusas

KZ СИПАТТАМА

1. Алмалы-салмалы төсеніш
2. Термошыдамды шыны колба
3. Бу беру тетігі
4. Сүзгінің алмалы-салмалы ұстағышы
5. Суға арналған резервуардың қақпағы
6. Жұмыс тәртіптерінің ауыстырып қосқышы
7. Жарықты индикатор
8. Тұлға

D GARÄTEBESCHREIBUNG

1. Abnehmbarer Untersetzer
2. Gefäß aus hitzebeständigem Glas
3. Dampfdüse
4. Abnehmbarer / Filterhalter
5. Deckel des Wasserbehälters
6. Arbeitsstufenschalter
7. Kontrolleuchte
8. Gehäuse

LV APRAKSTS

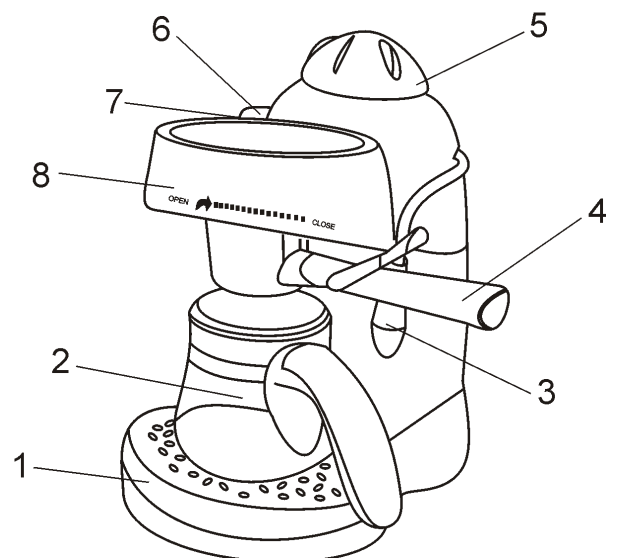
1. Noņemamais paliktis
2. Krūka no termoizturīga stikla
3. Sprausla tvaika padevei
4. Noņemamais filtra turētājs
5. Ūdens rezervuāra vāks
6. Darba režīmu pārslēgš
7. Gaismas indikators
8. Korpus

H LEÍRÁS

1. Levehető talp
2. Hőálló üvegcancsó
3. Gőzfúvóka
4. Levehető szűrőfoglalat
5. Víztartály fedele
6. Üzem mód kapcsoló
7. Jelzőlámpa
8. Készülék ház

CR OPIS

1. Podmetač na skidanje
2. Posuda od vatrostalnog stakla
3. Raspršivač pare
4. Držać filtera na skidanje
5. Poklopac posude za vodu
6. Mjenjač režima rada
7. Svjetlosni indikator
8. Tijelo




GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read these operating instructions carefully in order to avoid damage due to incorrect use and keep it in a safe place for future references.
- Before first switching on check that the voltage indicated on the rating label corresponds the mains voltage in your home.
- Incorrect operation and improper handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user.
- For home use only. Do not use for industrial purposes.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use.
- Do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquids. If it has happened, remove the plug from the wall socket immediately and an expert should check the unit before using it again.
- Do not operate the appliance if the cord or the plug is damaged or, if the appliance has been otherwise damaged. In such cases take the appliance to a qualified specialist for check up and/or repair if necessary.
- Ensure that the cord does not hang over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- To disconnect appliance from the power supply pull it out by the plug only, not by the cord.
- Place the appliance on a dry stable non-hot surface, away from hot objects (e.g. hotplates); do not place under curtains and shelves.
- You should never leave the appliance not supervised during use.
- Keep the appliance away from children.
- Do not touch hot surface.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Start the appliance only when the detachable plate and coffee tank / cups are in position.
- Operate the appliance only when there is water in the water tank.
- Before making one more portion of coffee, switch off the appliance for not less than 5 minutes to cool it.
- For making coffee pour cold water only.
- Do not use glass jug in non-recommended purposes, in stoves and microwave ovens.
- Do not clean glass jug in a dishwasher.

OPERATION


ESPRESSO COFFEE

- The preparation of espresso coffee involves hot water being forced through fine grinded coffee under high steam pressure. This imparts espresso coffee delicate aroma and strong taste. It is preferable to use good roasted and fine grinded beans.
- Fill the detachable permanent filter with grounded coffee to the required level not tamping it and pack down firmly.
- Place filter cone on the filter holder.
- Locate the filter holder in «**CLOSE**» position.
- Open the water tank lid and fill in clean water to required level.
- Close the lid of water tank.
- Check that the steam control regulator is closed.
- Place the glass jug under the filter holder.
- Set the function knob to the «» position, thus the indicator light should be light up and coffee maker will start the operation.
- When all water has run through the filter, switch off and unplug the appliance.

CAUTION:

- Whilst water is passing through the coffee under steam pressure, do not remove the filter holder and lid.

CAPPUCCINO COFFEE

- A cappuccino is an espresso coffee with a froth topping made by heating milk.
- Fill the jug with the required amount of milk. The jug should be large enough to allow the milk to expand to around treble its volume.
- Follow steps of MAKING ESPRESSO COFFEE.
- Allow the remaining coffee to drip through the filter holder into the coffee tank.
- Place the steam nozzle in the milk and set the function knob to the «» position.
- When sufficient milk froth has been produced, set the function knob to the «**OFF**» position and unplug from power supply.
- Pour the coffee into the cups and place the milk froth on the surface.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Do not forget to unplug the appliance from the power supply before cleaning.
- Allow the appliance to cool down, and then wipe outside with a soft dry cloth. Do not use detergent or abrasives.
- Wash all detachable parts with hot soapy water, then rinse and dry before filling to place.

DESCALING

- Descale your coffee maker regularly.
- Operate the appliance as described. Add proper descaling remedy, available at the market to the water tank and do not fill the filter with ground coffee. Follow recommendations given.

- After descaling let the appliance work twice more with only water to rinse away the vinegar and scale remainders.
- Clean the coffee maker about every 5 months to keep high efficiency.

STORAGE

- Switch off and unplug the appliance.
- Complete all requirements of chapter CLEANING AND MAINTENANCE.
- Store the appliance in a cool, dry place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте настоящее руководство перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб и причинить вред здоровью пользователя.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Если устройство не используется, всегда отключайте его от электросети.
- Не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания и вилок, после падения или с другими повреждениями. Для проверки и ремонта обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- При отключении прибора от электросети, беритесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Устройство должно устойчиво стоять на сухой ровной поверхности. Не ставьте его на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла (например, электрических плит), занавесок и под навесными полками.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не позволяйте детям использовать прибор без контроля взрослых.
- Не касайтесь горячих поверхностей.
- Во избежание поражения электрическим током и поломок прибора, используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Включайте кофеварку, только когда лоток и колба / чашки для приготовленного кофе установлены на место.
- Пользуйтесь устройством только при наличии воды в резервуаре.
- Перед приготовлением каждой новой порции кофе отключайте кофеварку не менее, чем на 5 минут, чтобы она охладилась.
- Для варки кофе используйте только холодную воду.
- Не используйте колбу из термостойкого стекла в иных целях и не ставьте ее на газовые и электрические плиты и в микроволновые печи.
- Не мойте колбу в посудомоечной машине.

РАБОТА

КОФЕ ЭКСПРЕССО

- Процесс приготовления кофе заключается в пропускании горячей воды через молотый кофе под высоким давлением пара. Это придает напитку неповторимый аромат и ярко выраженный вкус. При этом лучше использовать хорошо прожаренные и смолотые зерна кофе.
- Насыпьте необходимое количество молотого кофе в фильтр и, не утрамбовывая, разровняйте его.
- Вставьте фильтр в держатель.
- Установите держатель на место и поверните его до отметки «**CLOSE**».
- Откройте крышку резервуара для воды и наполните его до требуемого уровня.
- Плотно закройте крышку резервуара.
- Проверьте, чтобы подача пара была перекрыта.
- Поставьте колбу под держатель фильтра.
- Установите переключатель режимов работы в положение «☕», при этом должен загореться световой индикатор работы.
- Когда вся вода пройдет через фильтр, выключите кофеварку.

ВНИМАНИЕ:

- Во время заварки, пока вода под давлением пара проходит через молотый кофе, нельзя вынимать держатель фильтра и открывать крышку.

КОФЕ КАПУЧЧИНО

- Капуччино – это тот же кофе эспрессо, но с пеной из горячего молока.
- Налейте в кружку необходимое для приготовления пены количество молока. Кружка должна быть достаточно большой, поскольку пена в три раза превышает по объему молоко.
- Повторите все пункты раздела ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО.

- Дайте остаткам кофе стечь в колбу.
- Опустите сопло подачи пара в молоко и переведите переключатель режимов работы в положение «☺».
- После образования достаточного количества пены переведите переключатель режимов работы в положение «OFF» и отключите прибор от электросети.
- Разлейте кофе в чашки и положите сверху молочную пену.

ОЧИСТКА И УХОД

- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой.
- Дайте кофеварке полностью остыть и протрите внешние поверхности сухой мягкой тканью. Не используйте агрессивные химические или абразивные вещества.
- Вымойте все съемные части горячей водой с мылом, тщательно промойте и протрите их насухо перед установкой на место.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Регулярно очищайте кофеварку от накипи.
- Для удаления накипи используйте рекомендованные средства, которые можно приобрести в торговой сети, и строго следуйте указаниям на их упаковке.
- Тщательно промойте кофеварку. Для этого налейте в резервуар чистой воды и, не засыпая кофе, включите прибор. Повторите цикл еще раз.
- Производите очистку не реже, чем раз в 5 месяцев.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.

NÁVOD K POUŽITÍ EZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pro zamezení poruch si tento Návod k použití pečlivě přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Nesprávné manipulace se spotřebičem mohou vést k jeho poruchám anebo způsobit škodu na majetku nebo zranění uživatele.
- Používejte pouze v domácnosti. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, okamžitě odpojte spotřebič od elektrické sítě a než ho budete používat dále se obraťte na Servisní středisko pro kontrolu provozuschopnosti a bezpečnosti.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro kontrolu a případnou opravu se obraťte na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.
- Spotřebič musí pevně stát na suchém rovném povrchu. Nestavte spotřebič na horké povrchy, a také v blízkosti zdrojů tepla (například elektrických sporáků), záclon a pod závěsnými policemi.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič bez dozoru.
- Nesáhejte na horké povrchy.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a poruch spotřebiče používejte výhradně příslušenství z dodávky.
- Zapínejte kávovar pouze v případě, že podstavec a konvička / šálky na kávu jsou na svých místech.
- Používejte přístroj pouze v případě, že v nádobě na vodu je voda.
- Před každou novou porcí kávy vypněte kávovar minimálně na 5 minut, aby vychladla.
- Používejte na kávu pouze studenou vodu.
- Nepoužívejte konvičku z tepelně odolného skla pro jiné účely a nestavte ji na elektrické a plynové sporáky nebo do mikrovlnné trouby.
- Nemyjte konvičku v myčce na nádobí.

PROVOZ

ESPRESSO

- Proces přípravy kávy spočívá v překapávání horké vody skrze mletou kávu pomocí vysokého parního tlaku. Toto dává nápoji výjimečné aroma a výraznou chuť. Při tom používejte dobře praženou a jemně umletou kávu.
- Nasypete potřebné množství mleté kávy do filtru a urovnejte ji, neotloukávejte kávu.
- Vložte filtr do držáku.
- Dejte držák na místo a otočte jej do polohy «CLOSE».
- Otevřete víko nádržky a nalijte vodu do požadované úrovně.
- Dobře zavřete víko nádržky.
- Překontrolujte, zda není parní tryska zavřena.
- Dejte konvičku pod držákem na filtr.
- Dejte přepínač provozních režimů do polohy «☺», při tom se rozsvítí světelný ukazatel provozu.

- Když všechna voda překapá filtrem, vypněte kávovar.

VAROVÁNÍ:

- Během spařování, zatímco překapává voda, nesmíte vyndavat držák na filtr a otevírat víko.

KAPUCINO

- Kapucino se podobá espressu, má však pěnu z horkého mléka.
- Nalijte do nádoby množství mléka potřebné na přípravu pěny. Nádobka musí být dost velká, protože objem pěny je trojnásobně větší než objem mléka.
- Zopakujte všechny pokyny části PŘÍPRAVA ESPRESA.
- Počkejte, až zbytek kávy překapá do konvičky.
- Dejte parní trysku do mléka a otočte přepínač provozních režimů do polohy «☺».
- Po tom, co se vytvořilo dostatečné množství pěny, dejte přepínač provozních režimů do polohy «OFF» a odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Nalijte kávu do šálku a položte mléčnou pěnu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě před čištěním.
- Nechte kávovar, aby úplně vychladl a otřete jeho těleso jemným suchým hadrem. Nepoužívejte útočné chemické nebo brusné prostředky.
- Všechny snímatelné součásti umyjte teplou vodou s mýdlem, dobře je vypláchněte a utřete do sucha, než je dáte na místo.

ODVAPNĚNÍ

- Pravidelně odstraňujte z kávovaru usazeniny.
- Pro odvapnění používejte doporučené prostředky, které můžete nakoupit v obchodech, a přesně splňujte pokyny na jejich obalu.
- Dobře umyjte kávovar: nalijte do nádoby na vodu čistou vodu a nedávaje dovnitř kávu zapněte přístroj. Zopakujte cyklus ještě jednou.
- Čistěte minimálně jednou za 5 měsíců.

SKLADOVÁNÍ

- Před čištěním překontrolujte, zda je spotřebič odpojen od elektrické sítě a úplně vychladl.
- Splňte pokyny části ČIŠTĚNÍ.
- Skladujte spotřebič v suchém a chladném místě.

БГ РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За да използвате уреда правилно, прочетете внимателно Ръководството за експлоатация и го запазете по-нататък при възникване на евентуални въпроси.
- Преди да използвате изделиято за пръв път проверете, дали посочените технически характеристики на уреда съответстват с захранването във Вашата мрежа.
- Неправилна експлоатация на уреда може да доведе до неизправности в работата му или да причини здравословни щети.
- Изделието е предназначено само за домашна употреба. Уредът не е за промишлено използване.
- Винаги изключвайте уреда от контакт, ако не го ползвате.
- Не потапяйте уреда или кабела във вода или други течности. Ако това се е случило, веднага изключете изделиято от контакт и преди да го използвате отново, проверете работата му в квалифициран сервизен център.
- Не експлоатирайте изделиято с повреден кабел или щепсел, а също така след падане на изделиято или след други повреди. За проверка на работата му или ремонт обърнете се в най-близкия квалифициран сервиз.
- Следете, кабелът да не докосва горещи повърхности и остри предмети.
- Като изключвате уреда, не дърпайте кабела, а изтеглете щепсела от контакт.
- Изделието трябва да стои върху суха равна повърхност. Не го слагайте върху горещи повърхности, а също така близо до излъчващи топлина устройства (например, печки), пердета и под рафтове .
- Никога не оставяйте включения уред без надзор.
- Не позволявайте децата да ползват уреда без да има някой възрастен до тях.
- Не докосвайте горещи повърхности.
- С цел предотвратяване на токов удар или неизправности и повреди на уреда, използвайте само съставните части от комплекта.
- Включвайте кафемашината само когато таблата и колбата / чашите за приготвяне на кафе са сложени на мястото си.
- Използвайте уреда само когато има вода в резервоара.
- Преди да пригответе поредна порция кафе, изключвайте кафемашината на не по-малко от 5 минути, тя трябва да изстине.
- За приготвяне на кафе използвайте само студена вода.
- Не ползвайте колбата от термоустойчиво стъкло за други нужди, а също така не я слагайте на котлони, газови или микровълнови печки.
- Не измивайте колбата в съдомиялна машина.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

КАФЕ ЕКСПРЕСО

- Процесът приготвяне на кафе се заключава в пропускане на гореща вода чрез смляното кафе под голямо налягане на пара. Това придава на кафето неповторим аромат и великолепен вкус. При това е по-добре да използвате качествено и добре смляно кафе.
- Сложете необходимо количество смляно кафе във филтъра и без да притъпквате кафето, подравняйте го.
- Поставете филтъра в държателя.
- Сложете държателя на мястото си и го завъртете до означението «**CLOSE**».
- Отворете капака на резервоара за вода и го напълнете до необходимо ниво.
- Затворете плътно капака на резервоара.
- Проверете, подаването на вода да бъде спряно.
- Поставете колбата под държателя на филтъра.
- Нагласете превключвателя на режими на работа в положение «☕», при това трябва да светне индикаторът за работа.
- Когато всичко количество вода ще мине чрез филтъра, изключете уреда от контакт.

ВНИМАНИЕ:

- По време на приготвяне на кафе, докато водата под налягане на пара преминава през смляното кафе, забранява се да изваждате държателя на филтъра и да отваряте капака.

КАФЕ КАПУЧИНО

- Капучино – това е същото кафе експресо, само че е с пяна от мляко.
- Сипете в чаша необходимо количество мляко за приготвяне на пяна. Чашата трябва да бъде доста голяма, защото пяната ще се получи три пъти повече от обема на млякото.
- Повторете всички етапи от раздела ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ ЕКСПРЕСО.
- Нека остатъците на кафето да стекат в колбата.
- Пуснете тръбичката за подаване на пара в млякото и завъртете превключвателя на режими на работа в положение «☕».
- След образуване на достатъчно количество пяна завъртете превключвателя на режими на работа в положение «**OFF**» и изключете уреда от контакт.
- Сипете кафе по чашите и сложете отгоре млечната пяна.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Винаги изключвайте уреда преди да го почиствате.
- Нека кафемашината да изстине напълно, забършете външните ѝ повърхности със сухо меко парцалче. Не ползвайте агресивни химически вещества или драскащи миялни препарати.
- Измийте всички свалящите се части с гореща вода и препарат, изплакнете добре и забършете преди да ги поставите на мястото си.

ПОЧИСТВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК

- Редовно почиствайте кафемашината от котлен камък.
- За отстраняване на котлен камък използвайте специални препарати, които се продават по магазини, стриктно спазвайте упътвания за тяхното използване.
- Добре измийте кафемашината. За това сипете в резервоара чиста вода, и без да слагате кафе вътре, включете уреда. Повторете тази процедура още веднъж.
- Почиствайте уреда не по-рядко от един път на пет месеца.

СЪХРАНЯВАНЕ

- Преди да прибирате уреда проверете, той да е изключен от контакт и е изстинал напълно.
- Изпълнявайте всички изисквания от раздела ПОЧИСТВАНЕ.
- Съхранявайте уреда на сухо прохладно място.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI


ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użytkowaniem urządzenia w celu uniknięcia złamań w czasie użytkowania oraz zachowaj ją w celu informacji.
- Przed pierwszym uruchomieniem sprawdź, czy charakterystyki techniczne urządzenia podane na nalepce odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.
- Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować złamanie wyrobu, wyrządzić szkodę materialną lub szkodę na zdrowiu użytkownika.
- Tylko do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie korzystasz z niego.
- Nie zanurzaj urządzenia oraz kabla w wodzie lub w innych płynach. Jeśli taki wypadek miał miejsce, natychmiast odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i zanim zaczniesz go użytkować, sprawdź gotowość techniczną i bezpieczeństwo urządzenia u wykwalifikowanych fachowców.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem elektrycznym lub wtyczką oraz po spadaniu lub innych uszkodzeniach. W celu sprawdzenia i naprawy zwracaj się do najbliższego serwisu.
- Uważaj, żeby kabel nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Odłączając urządzenie od sieci elektrycznej, nie ciągnij za kabel, lecz trzymaj się za wtyczkę.

- Urządzenie ma być statecznie ustawione na suchej równej powierzchni. Nie ustawiaj urządzenia na gorących powierzchniach oraz w pobliżu źródeł ciepła (na przykład, kuchenek elektrycznych), firanek, a również pod półkami zawieszanymi.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez opieki.
- Nie pozwalaj dzieciom użytkować urządzenia bez kontroli dorosłych.
- Nie dotykaj gorących powierzchni.
- Żeby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i złamania urządzenia, używaj tylko akcesoriów dołączonych do kompletu dostawy.
- Włączaj urządzenie tylko wtedy, kiedy korytko i naczynie / filiżanki są ustawione na swoim miejscu.
- Użytkować urządzenie tylko wtedy, kiedy zbiornik zawiera wodę.
- Przed przyrządzeniem każdej nowej porcji kawy wyłączaj ekspres nie mniej niż na 5 minut, żeby on się schłodził.
- Do przyrządzenia kawy używaj tylko zimnej wody.
- Nie używaj naczynia ze szkła wytrzymałego na zmiany temperatury do innych celów oraz nie umieszczaj go na kuchenkach gazowych i elektrycznych, jak również nie wstawiaj do pieców mikrofalowych.
- Nie wolno zmywać naczynie w zmywarce do naczyń.

PRACA


KAWA EXPRESSO

- Proces przyrządzenia kawy polega na przepuszczaniu gorącej wody przez mieloną kawę pod wysokim ciśnieniem pary. To nadaje napojowi niepowtarzalny aromat i wyrazisty smak. Przy tym lepiej stosować dobrze palone i zmielone ziarna kawy.
- Wsyp właściwą ilość mielonej kawy do filtra i, nie ubijając, wyrównaj kawę.
- Włóż filtr do uchwytu.
- Ustaw uchwyt na miejsce i obróć go do znaku «**CLOSE**».
- Otwórz pokrywę zbiornika na wodę i wypełnij go wodą do wymaganego poziomu.
- Szczelnie zamknij pokrywę zbiornika.
- Skontroluj, żeby był zamknięty dopływ pary.
- Ustaw naczynie pod uchwytem filtra.
- Przewłącznik warunków roboczych w pozycję «», przy tym musi zapalić się wskaźnik świetlny pracy.
- Kiedy cała woda przejdzie przez filtr, wyłącz ekspres do kawy.

UWAGA:

- W czasie zaparzenia, póki woda pod ciśnieniem pary przechodzi przez mieloną kawę, nie wolno wyciągać uchwyt filtra i otwierać pokrywę.

KAWA CAPPUCINO

- Cappuccino – to jest ta sama kawa espresso, tylko że z pianką z gorącego mleka.
- Wlej do filiżanki wystarczającą dla przygotowania pianki ilość mleka. Filiżanka ma być dość duża, ponieważ ilość gotowej pianki jest o trzy razy większa od ilości mleka.
- Powtórz wszystkie punkty rozdziału PRZYRZĄDZENIA KAWY EXPRESSO.
- Zaczekaj, póki resztki kawy spłyną do naczynia.
- Wstaw dysz dopływu pary do mleka i przewłącznik warunków roboczych w pozycję «».
- Po uzyskaniu wystarczającej ilości pianki, przewłącznik warunków roboczych w pozycję «**OFF**» i odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
- Polej kawę do filiżanek i połóż z góry piankę mleczną.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

- Zawsze wyłączaj urządzenie od sieci elektrycznej przed czyszczeniem.
- Zaczekaj, póki ekspres do kawy całkowicie się schłodzi, a następnie przetrzyj powierzchnie zewnętrzne suchą miękką szmatką. Nie wolno stosować agresywnych środków chemicznych lub ściernych.
- Wymyj wszystkie części zdejmowane ekspresu do kawy gorącą wodą z mydłem, starannie przepłukuj i wytrzyj do sucha przed ustawieniem na miejsce.

USUNIĘCIE KAMIENIA

- Regularnie czyść ekspres do kawy z kamienia.
- W celu usunięcia kamienia stosuj polecane środki, które są do nabycia w sieci handlowej, ściśle przestrzegając wskazówek na ich opakowaniu.
- Starannie przepłukuj ekspres do kawy. W tym celu napełnij zbiornik czystą wodą i, nie wsypując kawy, włącz urządzenie. Powtórz ten cykl jeszcze raz.
- Czyść urządzenie nie rzadziej niż co 5 miesięcy.

PRZECHOWYWANIE

- Przed przechowywaniem przekonaj się, że urządzenie zostało odłączone od sieci elektrycznej i całkowicie się schłodziło.
- Wykonaj wymagania rozdziału CZYSZCZENIE.
- Przechowuj urządzenie w suchym chłodnym miejscu.


RO MANUAL DE UTILIZARE

MASURI DE SIGURANTA

- Cititi cu atentie instructiunile din Manualul de utilizare considerandu-l un material indrumator.
- Inainte de a pune aparatul in functiune pentru prima data, verificati daca datele tehnice ale aparatului mentionate pe eticheta corespund cu parametrii sursei de curent electric.
- utilizare incorecta a aparatului poate duce la defectarea sa si pricinui pagube utilizatorului.
- Folositi-l numai in scopuri casnice in conformitate cu indicatiile din Manualul de utilizare. Aparatul nu este destinat pentru uzul industrial.
- Deconectati intotdeauna aparatul de la sursa de curent inainte de operatiunea de curatire sau atunci cand nu-l mai folositi.
- Nu introduceti aparatul sau cordonul de alimentare in apa sau in alte lichide. Daca totusi acest lucru se intampla, deconectati-l imediat de la reseaua electrica si inainte de a-l mai folosi, verificati aparatul din punctul de vedere al functionarii si sigurantei la un Centru de Service.
- Nu folositi aparatul cu un cablu de alimentare defect si stecher. Pentru verificare si reparatii adresati-va la un centru specializat din apropierea Dvs.
- Verificati daca cablul de alimentare nu intra in contact cu margini ascutite si suprafete fierbinti.
- La deconectarea lui de la sursa de curent nu trageți de cordonul de alimentare, tineti de stecher.
- Instalatiia trebuie montata intr-un loc uscat si pe o suprafata neteda. Nu-l asezati pe suprafete fierbinti sau in apropierea surselor de caldura (de exemplu o plita electrica langa perdele sau sub rafturi).
- Nu deschideti aparatul fara a-l verifica in prealabil.
- Nu lasati copiii sa se joace cu aparatul.
- Nu atingeti suprafetele fierbinti.
- Pentru a evita electrocutarea si aprinderea aparatului nu folositi aparatul cu accesorii ce nu intra in setul de livrare.
- Dati drumul cofetierei numai cand placa detasabila si rezervorul de cafea / ceasca sunt asezate la locul lor.
- Folositi dispozitivul numai cu apa in rezervor.
- Inainte de a prepara o noua portie de cafea inchideti cafetiera nu mai mult de 5 min pentru ca aceasta sa se raceasca.
- Pentru a pregati cafea turnati numai apa rece.
- Nu folositi vasul de sticla in alte scopuri pe aragaz sau in cuptorul cu micro-unde.
- Nu spalati vasul de sticla in masina de spalat vase.

FUNCTIONARE


CAFEA EXPRESS

- Procesul de pregatire al cafelei se termina prin trecerea apei fierbinti prin cafeaua fin macinata sub presiunea mare a vaporilor. Acest lucru da cafelei un gust aromat si deosebit. Pentru aceasta folositi numai cafea bine prajita si fin macinata.
- Puneti cantitatea necesara de cafea macinata in filtru si nu indesati sau presati.
- Montati filtru in suport.
- Asezati suportul la loc si rasuciti-l pana la indicatia «**CLOSE**».
- Deschideti capacul rezervorului pentru apa si umpleti-l pana la nivelul dorit.
- Inchideti bine capacul rezervorului.
- Verificati daca regulatorul de vapori este inchis.
- Asezati vasul de sticla sub suportul filtrului.
- Asezati intrerupatorul pentru regimurile de operare in pozitia «», astfel se aprinde indicatorul luminos de functionare.
- Cand intreaga cantitate de apa trece prin filtru inchideti cafetiera.

ATENTIE:

- Pe parcursul fierberii, pana cand apa sub actiunea vaporilor trece prin cafeaua macinata, sa nu deplasati niciodata suportul de filtru si sa deschideti capacul.

CAFEA CAPUCCINO

- Capuccino – este tot un fel de cafea express, dar cu spuma din lapte fierbinte.
- Turnati in recipientul respectiv cantitatea necesara de lapte. recipientul trebuie sa fie destul de mare deoarece laptele se unfla si isi depaseste de 3 ori volumul sau initial.
- Repetati toate operatiunile de la punctul PREGATIREA CAFELEI EXPRESS.
- Lasati cafeaua ramasa sa se scurga prin suportul de filtru in vasul de cafea.
- Asezati duza pentru evacuarea aburilor in lapte si rasuciti intrerupatorul pentru regimurile de functionare in pozitia «».
- Dupa obtinerea unei cantitati necesare de lichid rasuciti intrerupatorul in pozitia «**OFF**» si deconectati aparatul de la sursa de curent electric.
- Turnati cafeaua in cesti si puneti spuma de lapte pe deasupra.

CURATIRE SI INTRETINERE

- Intodeauna deconectati cafetiera de la sursa de curent inainte de operatiunea de curatire.
- Lasati cafetiera sa se raceasca complet si curatati exteriorul ei cu o carpa uscata, moale. Nu folositi substante chimic agresive sau abrazive.

- Inmuiati toate partile detasabile in apa fierbinte si detergent, spalati bine si lasati-le sa se usuce inainte de a le monta la loc.

INDEPARTAREA MURDARIEI

- In mod permanent curatiti cafetiera de murdarii.
- Pentru indepartarea murdariei folositi substantele recomandate care pot fi gasite in comert si urmati cu strictete indicatiile de pe eticheta de livrare.
- Cu mare grija spalati cofetiera. Pentru aceasts turnati in rezervor apa curata fara cafea puneti-o in functiune. Repetati operatiunea inca o data.
- Efectuati operatiunea de curatire cel putin o data la 5 luni.

PASTRARE

- Inainte de pastrare verificati ca aparatul sa fie deconectat de la sursa de curent si racit complet .
- Efectuati operatiunile de la punctul CURATIRE SI INTRETINERE.
- Pastrati aparatul in loc uscat si racoros.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломок під час користування, та заховайте її як довідковий матеріал.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці технічним характеристикам, параметрам електромережі.
- Неправильне користування може призвести до поломки виробу, завдати матеріальних збитків та шкоди здоров'ю користувача.
- Використовувати тільки в побутових цілях. Прилад не призначено для промислового користування.
- Якщо прилад не використовується, завжди вимикайте його з мережі.
- Не занурюйте прилад та електродрiт в воду чи іншу рідину. Якщо це відбулося, негайно вимкніть прилад з мережі та, перед тим, як користуватись ним далі, перевірте працездатність та безпеку приладу у кваліфікованих фахівців.
- Не користуйтесь виробом з ушкодженим електродротом чи вилкою, після падіння та інших ушкоджень. Для ремонту та перевірки звертайтеся до найближчого сервісного центру.
- Стежте за тим, щоб електродрiт не торкався гострих кутів та гарячої поверхні.
- Під час вимикання приладу з мережі тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за дрiт.
- Пристрій має постійно стояти на сухій рівній поверхні. Не ставте чайник на гарячі поверхні, а також поблизу джерел тепла (наприклад, електричних плит), фіранок та під навісними полицями.
- Ніколи не залишайте ввімкнений прилад без догляду.
- Не дозволяйте дітям користуватись приладом без нагляду дорослих.
- Не торкайтесь гарячої поверхні.
- Щоб запобігти враженню електричним струмом і поломкам прилада, використовуйте тільки устаткування, що входить в комплект поставки.
- Вмикайте кавоварку, тільки коли лоток та колба / чашки для приготуваної кави встановлені на місце.
- Користуйтесь пристрієм тільки якщо в резервуарі є вода.
- Перед приготуванням кожної нової порції кави вимикайте кавоварку не менше, ніж на 5 хвилин, щоб вона охолонула.
- Для приготування кави використовуйте тільки холодну воду.
- Не використовуйте колбу з термостійкого скла в інших цілях і не ставте її на газові і електричні плити та в мікрохвильові печі.
- Не мийте колбу в посудомийній машині.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

КАВА ЕСПРЕСО

- Процес приготування кави полягає в пропусканні гарячої води через мелену каву під високим тиском пари. Це надає напою неповторний аромат та яскравий смак. При цьому слід використовувати добре просмажені та змелені зерна кави.
- Насипте необхідну кількість меленої кави в фільтр і, не утрамбовуючи, розрівняйте її.
- Вставте фільтр в фільтротримач.
- Установіть фільтротримач на місце і поверніть його до позначки «**CLOSE**».
- Відчиніть кришку резервуару для води і наповніть його до необхідного рівня.
- Щільно зачиніть кришку резервуара.
- Перевірте, щоб подача пари була перекрита.
- Поставте колбу під фільтротримач.
- Установіть перемикач режимів роботи в позицію «☕», при цьому має загорітись світловий індикатор роботи.
- Коли вся вода пройде через фільтр, вимкніть кавоварку.

УВАГА:

- Під час приготування, поки вода під тиском пари проходить через мелену каву, не можна виймати фільтротримач і відчиняти кришку.

КАВА КАПУЧІНО

- Капучино – це та сама кава еспресо, але з піною з гарячого молока.
- Налийте в чашку необхідну для приготування піни молока. Чашка має бути достатньо великою, оскільки піна в три рази перебільшує по об'єму молоко.
- Повторіть всі пункти розділу ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО.
- Дайте залишкам кави стекти в колбу.
- Опустіть сопло подачі пари в молоко і переведіть перемикач режимів роботи в позицію «☺».
- Після утворення достатньої кількості піни, переведіть перемикач режимів роботи в позицію «OFF» і вимкніть прилад з електромережі.
- Розлийте каву в чашки і покладіть зверху молочну піну.

ЧИСТКА І ДОГЛЯД

- Завжди вимикайте прилад з електромережі перед чисткою.
- Дайте кавоварці повністю остигнути і протріть зовнішні поверхні сухою м'якою тканиною. Не використовуйте агресивні хімічні чи абразивні речовини.
- Вимийте всі зйомні частини гарячою водою з милом, ретельно промийте та протріть їх насухо перед установкою на місце.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

- Регулярно чистіть кавоварку від накипу.
- Для видалення накипу використовуйте рекомендовані засоби, які можна придбати в торгівельній мережі, і ретельно дотримуйтесь інструкції на їх упаковці.
- Ретельно промийте кавоварку. Для цього налейте в резервуар чистої води і, не засипаючи кави, ввімкніть прилад. Повторіть цикл ще раз.
- Чистіть кавоварку не менш, ніж раз на 5 місяців.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням переконайтесь, що прилад вимкнений з електромережі і цілком остигнув.
- Виконайте вимоги розділу ОЧИСТКА.
- Зберігайте прилад в сухому прохолодному місці.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ **СИГУРНОСНЕ МЕРЕ**

- Пре коришћења уређаја пажљиво прочитајте ово упутство за руковање да се избегне кварење уређаја током његове експлоатације и чувајте упутство ради информације.
- Пре првог укључења уверите се да техничке карактеристике уређаја, назначене на налепници, одговарају параметрима електричне мреже.
- Неправилна употреба може да доведе до кварења производа, да нанесе материјалну штету и да оштети здравље корисника.
- Користите само у домаћинству. Уређај није намењен за производњу.
- Ако се уређај не користи, увек искључите га из мреже.
- Не ставите уређај и гајтан у воду и друге течности. Ако се то десило, одмах искључите производ из мреже и пре поновне употребе проверите радну способност и сигурност уређаја код стручњака.
- Не користите уређај са оштећеним гајтаном и утикачем, ако је уређај пао или добио друга оштећења. За преглед и поправку јавите се у најближи сервиски центар.
- Пазите да гајтан не додирује оштре ивице и вруће површине.
- Када искључујете уређај из мреже, држите се за утикач, не вуците за гајтан.
- Уређај мора да чврсто стоји на сувој равној површини. Не ставите уређај на вруће површине и у близини извора топлоте (наприклад, електричних шпорета), завеса и испод спуштених плафона.
- Никада не остављајте укључени уређај без надзора.
- Не дозвољавајте деци да користе уређај без надзора одраслих.
- Не додирујте вруће површине.
- Да се избегну оштећење струјом и кварење уређаја, користите само делове који улазе у комплет.
- Укључите аутомат само ако подметач и реторта / чаше за готову кафу намештени.
- Користите уређај само ако у резервоару има воде.
- Пре него што почнете да кувате следећу порцију кафе, искључите аутомат да се охлади најмање 5 минута.
- За кување кафе користите само хладну воду.
- Не користите реторту у друге сврхе и не ставите је на гасне и електричне шпорете и у микроталасне пеће.
- Не перите реторту у машини за прање судова.

РАД

КАФА ЕСПРЕСО

- У процесу кувања кафе врућа вода пролази кроз млевена зрна кафе под јаким притиском паре. То додаје кафи непоновљив мирис и јако изражен укус. За кување кафе најбоље је да се користе добро пропржена и самлевена зрна кафе.
- Ставите неопходну количину млене кафе у филтер и изравнајте је, не притискајући.
- Ставите филтер у држач.
- Наместите држач и окрените га до ознаке «CLOSE».

- Отворите поклопац резервоара за воду и напуните га до неопходног нивоа.
- Добро затворите поклопац резервоара.
- Убедите се да давање паре укинута.
- Наместите реторту испод држача за филтер.
- Ставите прекидач радних режима у положај «☕», светлосни индикатор треба да гори.
- Када сва вода прође кроз филтер, искључите аутомат за кафу.

НАПОМЕНА:

- Током кувања, док вода под притиском паре пролази кроз млевену кафу, не сме се вадити држач филтера и отварати поклопац.

КАФА КАПУЋИНО

- Капућино је кафа еспресо са пеном од врућег млека.
- Насипајте у шољу неопходну за припремање пене количину млека. Шоља треба да буде доста велика јер обим пене је трипут већи од обима млека.
- Поновите све тачке раздела КУВАЊЕ КАФЕ ЕСПРЕСО.
- Сачекајте да остатци кафе истече у реторту.
- Спустите млазник за давање паре у млеко и ставите прекидач радних режима у положај «☕».
- Када добијете неопходни обим пене, пребаците прекидач радних режима у положај «OFF» и искључите уређај из мреже напајања.
- Насипајте кафу у шоље и наместите млечну пену на кафу.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Увек искључите уређај из мреже напајања пре чишћења.
- Сачекајте да се аутомат за кафу потпуно охлади и обришите спољне површине сувом меканом крпом. Не користите агресивна хемијска или абразиона средства.
- Исперите све делове на скидање врућом водом са сапуницом, добро оперите и обришите да буду сасвим суви пре него што их вратите на њихово место.

УКЛАЊАЊЕ КАМЕНЦА

- Редовно уклањајте каменац на аутомату за кафу.
- За уклањање каменца користите препоручена средства које можете купити и доследно пратите упутства за употребу, назначена на паковању.
- Добро исперите аутомат за кафу. Насипајте чисту воду у резервоар за воду и, не стављајући кафу, укључите уређај. Поновите још једном.
- Чистите каменац најмање једном за пет месеци.

ЧУВАЊЕ

- Пре него што склоните уређај убедите се да је искључен и потпуно се охладио.
- Испуните све захтеве раздела ЧИШЋЕЊЕ.
- Чувајте уређај на сувом хладном месту.

EST KASUTAMISJUHEND OHUTUSNÕUANDED

- Enne seadme kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga. Nii väldite võimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel. Hoidke kasutusjuhend tuleviku tarbeks alles.
- Enne kohvimasina esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Vale kasutamine võib põhjustada seadme riket, materiaalset kahju, ka kohvimasina kasutaja tervise kahjustamist.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Eemaldage seade vooluvõrgust ajaks, mil seda ei kasutata.
- Ärge asetage seadet ja toitejuhet vette ja teistesse vedelikesse. Kui seade on vette sattunud, eemaldage seade kohe vooluvõrgust ja pöörduge teeninduskeskuse poole kontrollimiseks.
- Ärge kasutage vigastatud elektrijuhtme või pistikuga, samuti maha kukkunud või muul moel vigastada saanud seadet. Vea kõrvaldamiseks pöörduge autoriseeritud teeninduskeskuse poole.
- Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust juhtmest tõmmates vaid alati tuleb hoida kinni juhtme otsas olevast pistikust.
- Asetage seade kuivale tasasele pinnale. Ärge asetage seadet kuumale pinnale. Ärge jätke seadet kuumade kohtade (nt. elektriahu jm), kardinate lähedale ja riulite alla.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Ärge laske lastel seadet kasutada ilma täiskasvanu juuresolekuta.
- Ärge puudutage kuumi pindu.
- Elektrilöögi saamise ja seadme rikkemise vältimiseks ärge kasutage tarvikuid, mis ei kuulu komplekti.
- Lülitage kohvimasin tööle ainult siis, kui lett ja valmis kohvi jaoks kann / tassid on asetatud oma kohale.
- Ärge lülitage seadet mitte kunagi sisse, kui reservuaaris ei ole vett.
- Laske seadmel vähemalt 5 minutit maha jahtuda, enne kui uut kohvi valmistama hakkate.
- Kohvi valmistamiseks kasutage ainult külma vett.

- Ārge kasutage kuumakindlast klaasist kannu muuks otstarbeks, ārge pange seda gaasi- vōi elektripliidile ega mikrolaineahju.
- Ārge peske kannu nōudepesumasinas.

KASUTAMINE

ESPRESSO

- Kohvi valmistamise protsess seisneb kuuma vee auru lābimises jahvatatud kohvist surve all. See annab joogile kordumatu aroomi ja erilise maitse. Selleks on parem kasutada hāsti rōstītud ja jahvatatud kohviube.
- Lisage vastav kogus jahvatatud kohvi filtrisse ja kergelt siluda, mitte suruda.
- Asetage filter hoidikusse.
- Asetage hoidik oma kohale ja keerake kuni «**CLOSE**» tāhiseni.
- Avage veereservuaari kaas ja tātke see veega soovītud tasemeni.
- Sulgege korralikult rezervuaari kaas.
- Kontrollīge, et auru juurdepāās oleks takīstatud.
- Asetage kann filtrihoidīku alla.
- Keerake tōtāmise režiimide lūlīti asendīse «☕», seejuures, sūttīb tōtāmise mārġutuli.
- Kui vesi on lābinud filtri, lūlītage kohvīmasin vāļja.

TĀHELEPANU:

- Samal ajal kui veeaur lābib kohvipulbri, ei tohi eemaldāda filtrihoidjāt ega avādā kaant.

CAPPUCCINO

- Cappuccino – on espresso kohvi vahustatud kuuma piimaga.
- Valage kruusi vahu valmistāmiseks vajalīk piima kogus. Kruus peab olem piisavalt suur, sest vahumaht on kolm korda piima mahust suurem.
- Tātke kōīk punkti ESPRESSO VALMISTAMINE.
- Laske kohvi jākīdel kannu tilkuda.
- Langetage aurudūūs piima sīse ja keerake tōtāmise režiimide lūlīti asendīse «☕».
- Pārast vajalīku vahukoguse saamīst keerake tōtāmise režiimide lūlīti asendīse «**OFF**» ja eemaldāge seade vooluvōrgust.
- Valage kohv tassīdesse ja pange piimavaht peale.
- ja pārast.

PUHASTUS JA HOOLDUS

- Enne puhastāmist eemaldāge seade vooluvōrgust.
- Laske kohvīmasīnal tāielīkult maha jahtuda ja puhastāge vāļispīnnad pehme kuīva riīdega. Ārge kasutage abrasiīvseīd puhastusvahendeīd ja orgānīlīsi lahusteīd.
- Peske eemaldatāvad osād kuuma seebīveega, loputāge hoolīkalt ja kuīvatāge āra enne kohale asetāmist.

KATLAKIVI EEMALDAMINE

- Puhastāge regulāarselt kohvīmasīna katlakīvist.
- Katlakīvi eemaldāmiseks kasutāge spetsīalseīd vahendeīd, mīs on saadāvad kauplustest. Katlakīvi eemaldusvahendeīd kasutāmiseļ jārġīge nende tōtġja kasutusjuhīseīd.
- Peske kohvīmasīn hoolīkalt. Selleks valage rezervuaari puhas vesi. Ārge pange masīnasse kohvi. Lūlītāge seade sīse. Korrake protseduuri.
- Puhastāge kohvīmasīnāt vāhemalt īga 5 kuu jārēļ.

HOIDMINE

- Enne hoiule panekut veendūge, et seade on vooluvōrgust eemaldatud ja on tāielīkult maha jahtunud.
- Tātke nōudmīsed PUHASTUS.
- Hoidke seade jahēdas kuīvas kohas.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS NORĀDĪUMI

- Uzmanīġi izlasīet doto lietošanas īnstrukcīju, lai nepieļautu īerīces bojājumus tās lietošanas laikā un saglabājīet to kā uzziņu materiālu.
- Pīrms īerīces pieslēġšanas pārīliecinīeties, ka tās darba spriegums atbīst jūsu elektrotīkla dsprīegumam.
- Nepareīza īerīces lietošana var novest pie tās bojājumiem, radīt materiālus zaudējumus un nodarīt kaitējumu lietotāja veselībai.
- Izmantot tikai sadzīves nolūkos, atbīstoši dotajai ekspluatācijas īnstrukcījai. Izstrādājums nav paredzēts rūpnīecīskai izmantošanai.
- Vienmēr atslēdzīet īerīci no elektrotīkla ja Jūs to neīzmantojat.
- Negremdējīet īerīci un barošanas vadu ūdenī vai kādā citā šķīdrumā. Ja tas īr notīcis nekavējoties atslēdzīet īerīci no elektrotīkla, pīrms turpmākas īerīces īzmantošanas pārbaudīet tā darbaspēju un drošību pie kvalificētiem speciālistiem.
- Neīzmantojīet īerīci ar bojātu barošanas vadu vai kontaktdakšu, pēc nokrīšanas vai citiem bojājumiem. Īerīces pārbaudei un remontam griezīeties tuvākajā servīsa centrā.
- Neļaujīet lai barošanas vadam skarties klāt pie asām malām vai karstām virsmām.
- Atslēdzot īerīci no elektrotīkla velcīet aiz kontaktdakšas, neīvis aiz vada.
- Īerīcei jābūt stabīli novīetotai uz sausas, līdzenas virsmas. Nenovīetojīet to uz karstām virsmām, kā arī blakus siltuma avotiem (pīemēram, elektrīskām plītīm), aizkariem un zem pīekaramajiem griestiem.

- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Neatļaujiet bērniem izmantot ierīci bez pieaugušo uzraudzības.
- Nepieskarieties pie karstām virsmām.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas triecena un ierīces bojājumiem, izmantojiet tikai tos piederumus, kas ietilpst tās komplektā.
- Kafijas aparātu drīkst ieslēgt tikai tad, ja ir uzstādīta tekne un krūka gatavi kafijai.
- Izmantojiet ierīci tikai tad, ja rezervuārā ir ūdens.
- Pirms jaunas kafijas porcijas gatavošanas atslēdziet kafijas aparātu ne mazāk kā uz 5 minūtēm, lai tas atdzistu.
- Kafijas vārīšanai izmantojiet tikai aukstu ūdeni.
- Neizmantojiet krūku no termoizturīgā stikla citiem mērķiem, kā arī nenovietojiet to uz gāzes vai elektropiltīm un mikroviļņu krāsnīs.
- Nemazgājiet kolbu trauku mazgāšanas mašīnā.

EKSPLUATĀCIJA

EKSPRESSO KAFIJA

- Gatavošanas process noris, izlaižot karsto ūdeni caur malto kafiju zem augsta tvaika spiediena. Tas piedod kafijai neatkārtojamu aromātu un spilgti izteiktu garšu. Ieteicams izmantot labi apceptus un samaltus kafijas graudus.
- Ieberiet vajadzīgu daudzumu maltās kafijas filtrā, nepiespiežot izlīdziniet to.
- Ievietojiet filtru turētājā.
- Uzstādiet turētāju un pagrieziet līdz atzīmei «**CLOSE**».
- Atvēriet ūdens rezervuāru un uzpildiet to līdz nepieciešamajam līmenim.
- Labi aizvēriet rezervuāra vāku.
- Pārbaudiet, lai tvaika padeve būtu bloķēta.
- Novietojiet krūku zem filtra turētāja.
- Uzstādiet darba režīmu pārslēgu stāvoklī «☕», aizdegsies darba gaismas indikators.
- Kad viss ūdens izies caur filtru, izslēdziet kafijas aparātu.
- **UZMANĪBU:**
- Vārīšanās laikā, kamēr ūdens zem spiediena tek caur malto kafiju, nedrīkst izņemt filtra turētāju un avērt vāku.
- **KAPUČINO KAFIJA**
- Kapučino ir tā pati ekspresso kafija, tikai ar karsta piena putām.
- Ielejiet krūzītē nepieciešamo daudzumu piena putu pagatavošanai. Krūzei jābūt samērā lielai, jo putas trīs reizēs pārsniedz piena daudzumu.
- Atkārtojiet visus sadaļas EKSPRESSO KAFIJAS GATAVOŠANA punktus.
- Ļaujiet kafijai notekt krūkā.
- Ievietojiet tvaika padeves tekni pienā un pagrieziet darba režīmu pārslēgu stāvoklī «☕».
- Pēc pietiekoša daudzuma putu sagatavošanas, pagrieziet darba režīmu pārslēgu stāvoklī «**OFF**» un atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Ielejiet kafiju krūzītes un pielieciet piena putas.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Vienmēr atslēdziet ierīci no elektrotīkla pirms tā tīrīšanas.
- Ļaujiet kafijas aparātam pilnīgi atdzist un noslauciet ārējās virsmas ar sausu, mīkstu drānu. Neizmantojiet agresīvus ķīmiskus un abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Nomazgājiet visas noņemamās daļas ar karstu ūdeni un ziepēm, kārtīgi noskalojiet un pirms uzstādīšanas vietā nožāvējiet pilnībā sausas.

KATLAKMENS LIKVIDĒŠANA

- Regulāri attīriet kafijas katlu no katlakmens.
- Lai likvidētu katlakmeni, izmantojiet ieteiktos līdzekļus, kurus iespējams iegādāties tirdzniecības tīklos, stingri sekojiet norādījumiem, kas norādīti uz to iepakojuma.
- Kārtīgi noskalojiet kafijas katlu. Šim nolūkam ielejiet rezervuārā tīru ūdeni, neieberot kafiju ieslēdziet ierīci. Atkārtojiet ciklu vēl vienu reizi.
- Veiciet attīrīšanu ne retāk kā vienu reizi 5 mēnešos.

GLABĀŠANA

- Pirms glabāšanas pārliedziniet, ka ierīce ir atslēgta no elektrotīkla un pilnīgi atdzisusi.
- Izpildiet TĪRĪŠANA UN APKOPE sadaļas nosacījumus.
- Glabājiet ierīci sausā vēsā vietā.

LT EKSPLUATĀVIMO SAĻYGOS


APSAUGOS PRIEMONĒS

- Atidzīai perskaitykite duotąją instrukciją prieš prietaiso eksploatavimą gedimų vengimui naudojant. Neteisintas naudojimas gali sugadinti gaminį, atnešti materialinę žalą, arba atnešti žalą naudotojo sveikatai.
- Prieš patį pirmą įjungimą patikrinkite, ar atitinka techninės gaminio charakteristikos, nurodytos ant lipduko su techninėmis charakteristikomis, elektros tinklo parametrams.
- Neteisingas naudojimas gali sugdinti gaminį, prinešti materialinę žalą arba atnešti žalą sveikatai.
- Naudoti tik buitiniams tikslams. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.

- Jeigu prietaisas nenaudojamas visada atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Nenardinkite prietaisą ir maitinimosi laidą į vandenį arba kitus skysčius. Jeigu tai atsitiko, nedelsiant atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir, prieš jo tolimesnę naudojimą, patikrinkite jo darbingumą ir saugumą pas kvalifikuotą specialistą.
- Nenaudokite prietaisą su sugadintu maitinimosi laidu arba šakute, po kritimo arba su kitais sugedimais. Patikrinimui ir remontui kreipkitės į artimiausią serviso centrą.
- Stebėkite kad elektros laidas nelieštu aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Atjungiant prietaisą nuo elektros tinklo imkitės už šakutės, o netempkite už laido.
- Prietaisas turi patikimai stovėti ant sausaus lygaus paviršiaus. Nestatykite arbatinuką ant karštų paviršių, o taip pat šalia šilumos šaltinių (pvz., elektros plytelių), užuolaidų ir po pakabinamosiomis lubomis.
- Niekada nepalikite įjungta prietaisą be priežiūros.
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu be suaugusių kontrolės.
- Nelieskite karštų paviršių.
- Elektros srovės nutrenkimo ir prietaiso gedimų vengimui, naudokite tik įeinančius į pristatymo komplektą reikmenis.
- Įjunkite kavavirę, tik tada kai latakas ir kolba / puodelius kavai virti nustatytos į vietą.
- Naudokite prietaisą tik kai rezervuare yra vanduo.
- Prieš paruošimą kiekvienos naujos kavos porcijos, atjunkite kavavirę ne mažiau kaip į minutėms, tam, kad ji atvėstu.
- Kavos virimui naudokite tik šaltą vandenį.
- Nenaudokite kolbos iš termoatsparaus stiklo kitiems tikslams ir nestatykite jos ant dujinių ir elektrinių viryklių ir į mikrobangų krosneles.
- Neplaukite kolbos indų plovimo mašinose.

DARBAS


KAVA ESPRESSO

- Kavos paruošimo procesas yra tame, kad karštas vanduo praleidžiamas per maltą kavą po dideliu garo slėgiu. Tai priduoja gėrimui nepakartojamą kvapą ir ryškiai išreikštu skoniu. Tuo metu geriausiai naudoti gerai skrudinti ir malti kavos grūdėlius.
- Įberkite reikalingą kiekį maltos kavos į filtrą ir, sutrambuodami, išliginkite ją.
- Įdėkite filtrą į laikituvą.
- Nustatykite laikiklį į vietą ir pasukite jį iki žymės «**CLOSE**».
- Atidarykite vandens rezervuaro dangtį ir pripilkite jį iki reikalingo lygio.
- Kietai uždarykite rezervuaro dangtį.
- Patikrinkite kad garo padavimas būtų uždengtas.
- Pastatykite kolbą po filtro laikikliu.
- Nustatykite darbo režimų jungiklį į padėtį , tuo metu turi užsidegti darbo šviesos indikatorius.
- Kai visas vanduo praeis per filtrą išjunkite kavavirę.

DĖMESIO:

- Užvirinimo metu, kol vanduo po garo slėgiu praeina per maltą kavą, negalima ištraukti filtro laikiklį ir atidaryti dangtį.

KAVA KAPUČINO

- Kapučino – tai ta pati kava espresso, bet su putomis iš karšto pieno.
- Įpilkite į puoduką reikalingą putos pagaminimui pieno kiekį. Puodukas turi būti gana didelis, todėl kad putos tris kartus viršija pieno tūrį.
- Pakartokite visus punktus PARUOŠIMAS ESPRESSO KAVOS.
- Duokite kavos liekanoms nutekėti į kolbą.
- Nuleiskite garo padavimo tūtą į pienu ir perveskite darbo jungiklį į padėtį .
- Po pakankamo putos kiekio susidarymo perveskite darbo režimų jungiklį į padėtį «**OFF**» ir atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Išpilkite kavą į puodukus ir padėkite iš viršaus putas.

VALYMAS IR PIEŽIURA

- Visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo prieš valymą.
- Duokite kavavirei pilnai atvėsti ir pratrinkite išorinius paviršius minkšta medžiaga. Nenaudokite agersevių cheminių arba abrazivinių priemonių.
- Nuplaukit visus nuimamas dalys karštame vandenyje su muilu, gerai perplaukite ir sausai nuvalykite prieš pastatant į vietą.

NUOVIRŲ PAŠALINIMAS

- Reguliariai valykite kavavirę nuo nuovirų.
- Nuovirų pašalinimui naudokite rekomenduojamas priemones, kurias galima įsigyti prekybos tinkle, ir griežtai laikykitės nurodymų ant pakuotės.
- Kruopščiai išplaukite kavavirę. Tam įpilkite į rezervuarą švarų vandenį, ir nepilant kavos, įjunkite prietaisą. Pakartokite ciklą dar kartą.
- Valykite ne rečiau kaip kartą per 5 mėnesius.

SAUGOJIMAS

- Prieš saugojimą įsitikinkite kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo ir pilnai atvėso.

- Atlikite reikalavimus VALYMAS skyriaus.
- Saugokite prietaisą sausoje viesioje vietoje.

HASZNALATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Használat előtt, a készülék károsodása elkerülése érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el a Kezelési útmutatót és tartsa meg azt, mint tájékoztató anyagot.
- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- A helytelen kezelés a készülék károsodásához, anyagi kárhoz, vagy a használó egészségkárosodásához vezethet.
- A készülék nem való nagyüzemi, csak házi használatra.
- Használaton kívül mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Ne merítse a készüléket és a vezetékét vízbe, vagy más folyadékba. Ha ez megtörtént, mielőtt újból használná a készüléket - ellenőrizze működését szakember segítségével.
- Ne használja a készüléket sérült vezetékkel, csatlakozódugóval, valamint azután, hogy ütődést szenvedett, vagy más milyen képen károsodva volt. Forduljon a közeli szakszervizbe.
- Figyeljen, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, forró felülettel.
- A készülék áramtalanítása közben fogja a csatlakozódugót, ne húzza a vezetékét.
- A készüléket száraz, sima felületre szilárdan kell felállítani. Ne állítsa a készüléket forró felületre, valamint ne tartsa azt, melegt kibocsátó készülékek (például, villanysütő), függöny közelében, és függő polcok alatt.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
- Felnőttek ellenőrzése nélkül ne engedje gyerekeknek használni a készüléket.
- Ne érjen forró felülethez.
- Áramütés, készülékkárosodás elkerülése érdekében ne használjon készlethez nem tartozó tartozékot.
- Csak felhelyezett kávé tartóval és kancsóval kapcsolja / csészéket be a készüléket.
- Csak megtöltött víztartállyal használja a készüléket.
- Minden egyes kávé adag elkészítése előtt legalább 5 percig hagyja hűlni a kávéfőzőt.
- A kávé elkészítéséhez csak hideg vizet használjon.
- Ne használja egyéb célra a hőálló üveggancsót, és ne állítsa azt gáz,- villanytűzhelyre, illetve mikrohullámú sütőbe.
- Ne mossa a kancsót mosogatógépben.

JAVASLATOK A KEZELÉSHEZ

ESZPRESSZÓ KÁVÉ KÉSZÍTÉSE

- Az eszpresszó kávé elkészítése közben a forró víz magas gőznyomás hatása következtében keresztülfolyik az őrölt kávé. Ez adja az eszpresszó kávé egyedi aromáját, és erős íz világát. Ajánlatos megfelelően megpörkölt és őrölt kávékat használni.
- Töltsön a szűrőbe megfelelő mennyiségű őrölt kávé, és nyomás nélkül egyenletesen simítsa el.
- Illessze vissza a szűrőt a foglalatba.
- Helyezze a helyére a foglalatot, és fordítsa a «**CLOSE**» jelzőig.
- Nyissa ki a víztartály fedelét és töltsen meg a tartályt vízzel a szükséges szintig.
- Zárja le a víztartály fedelét.
- Ellenőrizze, hogy a gőzfúvóka szabályzója zárva van.
- Állítsa a kancsót a szűrőfoglalat alá.
- Állítsa az üzemmód kapcsolót «☺» helyzetbe, közben kigyúl a működési jelzőlámpa.
- Miután az összes víz átfolyik a szűrőn – kapcsolja ki a kávéfőzőt.

FIGYELEM:

- Amíg a forró víz gőznyomás alatt keresztülfolyik az őrölt kávé, ne mozdítsa el a szűrő foglalatát, ne nyissa ki a fedőt.

CAPPUCCINO KÉSZÍTÉSE

- A cappuccino valójában eszpresszó kávé, forró tejből készült finom hab hozzáadásával.
- Öntsön a csészébe a hab elkészítéséhez szükséges tejmennyiséget. A csészének elég nagyoknak kell lennie, mivel a tej térfogata háromszorosára fog növekedni.
- Kövesse az ESZPRESSZÓ KÁVÉ KÉSZÍTÉSE rész lépéseit.
- Hagyja lecsepegni a kancsóba a megmaradt kávé.
- Eressze a gőzfúvókát a tejbe, és helyezze az üzemmód kapcsolót «☺» helyzetbe.
- Mikor elég sok habja lett a tejnek, állítsa az üzemmód kapcsolót «**OFF**» helyzetbe, és áramtalanítsa a készüléket.
- Töltsen ki csészébe a kávé, majd öntse rá a tej habját.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Hagyja teljesen lehűlni a kávéfőzőt, majd törölje meg kívülről puha, száraz törölkendővel. Ne használjon agresszív kémiai szert, illetve súrolószert.
- Mossa meg az összes levehető tartozékot meleg szappanos vízzel, visszahelyezés előtt alaposan mossa meg, és törölje szárazra azokat.

VÍZKŐ ELTÁVOLÍTÁSA

- Rendszeresen tisztítsa a kávéfőzőt a vízkövesedéstől.
- Vízkőtisztítás céljából használjon üzletben árusított vízkőellenes szereket. Használja a tisztítószert a csomagoláson előírt utasításoknak megfelelően.
- Alaposan mossa meg a kávéfőzőt. E célból töltsön tiszta vizet a tartályba, kávéadagolás nélkül kapcsolja be a készüléket. Ismétlje meg a műveletet.
- Legalább 5 hónaponként tisztítsa a készüléket.

TÁROLÁS


- Tárolás előtt győződjön meg, hogy a készülék áramtalanítva van és teljesen lehűlt.
- Kövesse a TISZTÍTÁS rész lépéseit.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қолдану кезінде бұзып алмау үшін осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Дұрыссыз қолдау бұйымның бұзылуына әкеліп соғуы, заттай зиян келтіріп және пайдаланушының денсаулығына зиян тигізуі мүмкін.
- Тек қана тұрмыстарды мақсаттарда қолданылсады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Егер құрылғы қолданылмаса, оны электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз.
- Құралды не бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, құрылғыны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және оны әрі қарай пайдаланбастан бұрын, жұмысқа қабілеттілігі мен құралдың қауіпсіздігін білікті мамандарға тексертіңіз.
- Құралды не бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, құрылғыны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және оны әрі қарай пайдаланбастан бұрын, жұмысқа қабілеттілігі мен құралдың қауіпсіздігін білікті мамандарға тексертіңіз.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Құралды қоректену жүйесінен сөндіргенде шаңышқыны ұстаңыз, ал қоректену бауынан тартпаңыз.
- Құрылғы құрғақ тегіс бетте тұрақты тұруы тиіс. Шәйнекті ыстық үстілерге, сонымен қатар жылу көздеріне жақын маңда (мысалы, электр пештеріне), перделердің және аспалы сөрелердің астында қоймаңыз.
- Қосылған құралды ешуақытта қараусыз қалдырмаңыз.
- Ересек адамдрадың бақылаусыз балаларға пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Ыстық үстілерге ұстамаңыз.
- Электр тоғының ұруына тап болмау және құралдың бұзбау үшін тек қана бересі жинаққа кіретін керек-жарақтарды ғана қолданыңыз.
- Кофе қайнатқышты тек қана кофе даярлауға арналған тартпа және колба / шыныаяқтар орнына қойылғанда ғана қосыңыз.
- Құрылғыны тек қана резервуарда су бар болса ғана пайдаланыңыз.
- Кофенің әрбір жаңа порциясын даярлау алдында кофе қайнатқыштың суынуы үшін оны 5 минуттан кем емес сөндіріп тастаңыз.
- Кофе қайнатуға тек қана салқын суды қолданыңыз.
- Термошыдамды шыны колбаны басқа мақсаттарда қолданбаңыз және оны газды және электрлік плиталарға және микротолқынды пештерге қоймаңыз.
- Колбаны ыдыс-аяқ жуатын мәшінде жумаңыз.

ЖҰМЫС

ЭКСПРЕССО КОФЕСІ


- Кофені даярлау процесі ыстық суды жоғары қысыммен тарттырылған кофе арқылы өткізу мәнәсінде. Бұл сусынға ерекше хош иіс және өте айқын дәм береді. Бұған әбден қуырылған және тарттырылған кофе дәндерін қолданған жақсы.
- Сүзгіге қажетті мөлшерде тарттырылған кофе себіңіз де, таптамай, оны тегістеңіз.
- Сүзгіні ұстағышқа салыңыз.
- Ұстағышты орнына орнатыңыз да оны «**CLOSE**» белгіге дейін айналдырыңыз.
- Суға арналған резервуар қақпағын ашыңыз да оны қажетті деңгейге дейін толтырыңыз.
- Резервуар қақпағын нықтап жабыңыз.
- Бу берудің тосқауылданғанын тексеріңіз.
- Колбаны сүзгі ұстағыштың астына қойыңыз.
- Жұмыс тәртіптерінің ауыстырып қосқышын «» күйіне орнатыңыз, сонда жұмыстың жарықты индикаторы жануы тиіс.
- Қашан бәр су сүзгі арқылы өтіспен, кофе қайнатқышты өшіріңіз.

НАЗАР:

- Қайнатым уақытына, су будың қысымымен тарттырылған кофе арқылы өтіп жатқанда, сүзгі ұстағышты суырып алуға және қақпақты ашуға болмайды.

КАПУЧЧИНО КОФЕСІ

- Капуччино – сол эспрессо кофесі, бірақ ыстық сүттің көбігімен.

- Сапты аяққа көбік даярлауға қажетті сүт мөлшерін құйыңыз. Сапты аяқ жеткілікті үлкен болуы тиіс, өйткені көлемінде көбік сүттен үш есе шамада асады.
- ЭСПРЕССО КОФЕСІН ДАЯРЛАУ бөлімінің барлық пункттерін қайталаңыз.
- Кофенің қалдықтарын колбаға ағуына мұрша беріңіз.
- Бу беру тетігін сүтке салыңыз және жұмыс тәртіптерінің ауыстырып қосқышын «» аударыңыз.
- Көбіктің жеткілікті мөлшері пайда кейін жұмыс тәртіптерінің ауыстырып қосқышын «OFF» аударыңыз және құралды электр жүйесінен сөндіріп тастаңыз.
- Кофені шыныаяқтарға құйыңыз да үстіне сүт көбігін қойыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалаудың алдында құралды электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз.
- Кофе қайнатқышқа толық суынуына мұрша беріңіз де құрғақ жұмсақ матамен сыртын сүртіңіз. Агрессивті химиялық не қайрақты заттарды қолданбаңыз.
- Барлық алмалы-салмалы бөліктерді оларды орнына қояр алдында сабынды ыстық сумен жуыңыз және құрғақ етіп сүртіңіз.

ҚАСПАҚТЫ АРЫЛТУ

- Кофе қайнатқышын қаспақтан ұдайы тазалап тұрыңыз.
- Қаспақтан арылту үшін сауда жүйесінде сатып алуға болатын ұсынылған құралдарды қолданыңыз және олардың орамасындағы нұсқауларды қатаң ұстаныңыз.
- Кофе қайнатқышты мұқият жуыңыз. Ол үшін резервуарға таза су құйыңыз да кофені сеппей, құралды қосыңыз. Циклді тағы бір қайталаңыз.
- Тазалауды 5 айда бір реттен сирек емес жасап тұрыңыз.

САҚТАУ

- Сақтаудың алдында құралдың электр жүйесінен сөндірілгеніне және толық суығанына көз жеткізіңіз.
- ТАЗАЛАУ бөлімінің талабын орындаңыз.
- Құралды құрғақ салқын орында сақтаңыз.

CR UPUTA ZA RUKOVANJE SIGURNOSNE MJERE

- Pažljivo pročitajte ovu Uputu prije uporabe uređaja kako biste izbjegli njegovo kvarenje za vrijeme korištenja i čuvajte Uputu radi informacije.
- Prije prvog uključenja uvjerite se da tehničke karakteristike proizvoda, naznačene na naljepnici, odgovaraju parametrima električne mreže.
- Nepravilna uporaba može dovesti do kvarenja proizvoda, nanijeti materijalnu štetu i štetu zdravlju korisnika.
- Koristiti samo u domaćinstvu. Uređaj nije namijenjen za profesionalnu uporabu.
- Ako ne upotrebljavate uređaj, uvijek ga isključite iz mreže napajanja.
- Ne stavljajte uređaj i kabel napajanja u vodu ili druge tekućine. Ako se to dogodilo, odmah isključite uređaj iz mreže napajanja i prije dalje uporabe provjerite njegovu ispravnost i sigurnost kod ovlaštenih stručnjaka.
- Ne upotrebljavajte uređaj s oštećenim kablom ili utikačem, uređaj koji je pao ili zadobio druga oštećenja. Za provjeru i popravljanje obratite se najbližem servisnom centru.
- Pazite da kabel ne dodiruje oštre ivice ili vruće površine.
- Kad isključujete uređaj iz mreže napajanja, držite utikač, ne vucite kabel.
- Uređaj mora stabilno stajati na suhoj ravnoj površini. Ne stavljajte ga na vruće površine, ni blizu izvora topline (na primjer, štednjaka), zavjesa ili ispod obješenih polica.
- Nikad ne ostavljajte uključeni uređaj bez kontrole.
- Ne dopuštajte djeci uporabu uređaja bez kontrole odraslih.
- Ne dirajte vruće površine.
- Kako biste izbjegli oštećenje strujom i kvarenje uređaja, upotrebljavajte samo dijelove iz kompleta ovog uređaja.
- Uključujte aparat samo onda kad su namješteni podmetač i posuda za kavu.
- Upotrebljavajte uređaj samo onda kad u posudi ima vode.
- Prije kuhanja svake slijedeće porcije kave isključite aparat i pričekajte najmanje 5 minuta kako bi se on ohladio.
- Za kuhanje kave upotrebljavajte samo hladnu vodu.
- Ne upotrebljavajte posudu u druge svrhe, ne stavljajte je na štednjak ili u mikrovalnu pećnicu.
- Ne perite posudu u stroju za pranje posuđa.

RAD

KAVA ESPRESSO

- U procesu kuhanja kave vruća voda prolazi kroz mljevena zrna kave pod jakim pritiskom pare. To dodaje kavi neponovljiv miris i jako izražen okus. Za kuhanje kave najbolje je upotrebljavati dobro ispržena i samljevena zrna kave.
- Stavite potrebnu količinu mljevene kave u filter i izravnajte je, ne pritiskujući.
- Stavite filter u držač.
- Namjestite držač i okrenite ga do oznake «CLOSE».
- Otvorite poklopac posude za vodu i napunite je do potrebnog nivoa.
- Dobro zatvorite poklopac posude.
- Uvjerite se da se para više ne dodaje.

- Postavite staklenu posudu ispod držača filtra.
- Okrenite mjenjač režima rada u položaj «☕», mora gorjeti svjetlosni indikator.
- Kad sva voda prođe kroz filter, isključite aparat.

NAPOMENA:

- U vrijeme kuhanja, dok voda pod pritiskom pare prolazi kroz mljevenu kavu, zabranjuje se vaditi držač filtera i otvarati poklopac.

KAVA CAPPUCCINO

- Cappuccino je kava espresso s pjenom od vrućeg mlijeka.
- Nalijte u šalicu potrebnu količinu mlijeka. Šalica treba biti dosta velika jer je volumen pjene triput veći od volumena mlijeka.
- Ispunite sve upute odjeljka KUHANJE KAVE ESPRESSO.
- Pričekajte dok ostaci kave isteku u posudu.
- Spustite raspršivač pare u mlijeko i okrenite mjenjač radnih režima u položaj «☕».
- Kad dobijete potrebni volumen pjene, okrenite mjenjač radnih režima u položaj «OFF» i isključite uređaj iz mreže napajanja.
- Nalijte kavu u šalice i stavite gore mliječnu pjenu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz mreže napajanja.
- Pričekajte da se aparat potpuno ohladi i obrišite njegovu površinu suhom mekanom krpom. Ne uporabljajte agresivna kemijska ili abrazivna sredstva.
- Operite sve dijelove koji se mogu skinuti vrućom vodom s rastvorom blagog deterdženta. Dobro ih isperite čistom vodom i obrišite, nakon čega ih možete montirati.

UKLANJANJE KAMENCA

- Redovito uklanjajte kamenac s aparata za kuhanje kave.
- Za uklanjanje kamenca upotrebljavajte specijalna sredstva koja se mogu kupiti u prodavaonicama, te dosljedno slijedite upute na njihovom pakiranju.
- Dobro isperite aparat. Nalijte u rezervoar čistu vodu i, ne stavljajući kavu, uključite uređaj. Ponovite ovaj postupak još jednom.
- Uklanjajte kamenac najmanje jednom u pet mjeseci.

ČUVANJE

- Prije spremanja uređaja uvjerite se da je isključen i da se potpuno ohladio.
- Ispunite sve zahtjeve odjeljka ČIŠĆENJE.
- Čuvajte uređaj na suhom i prohladnom mjestu.

D BEDIENUNGSANLEITUNG


SICHERHEITSHINWEISE

- Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte die vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren sie zum Nachschlagen auf.
- Vor der ersten Verwendung stellen Sie sicher, dass die technischen Daten des Gerätes, die auf dem Aufkleber angegeben sind, mit den Parametern des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen
- Unkorrekter Gebrauch kann Funktionsstörungen zur Folge haben, den materiellen Schaden hinzufügen bzw. Ihre Gesundheit gefährden.
- Das Gerät ist nur für Haushaltsgebrauch bestimmt. Es ist nicht zu Industriezwecken geeignet.
- Ziehen Sie den Stecker jedes Mal vor der Reinigung und immer, wenn das Gerät nicht betrieben wird, aus der Steckdose.
- Um sich vor Schädigungen durch Strom zu schützen und Brandgefahr weitgehend auszuschließen, tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser bzw. andere Flüssigkeiten. Sollte das passieren, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden sich an geschulte Fachleute zur Überprüfung der Funktionsfähigkeit und Sicherheit des Gerätes.
- Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn Netzkabel bzw. Netzstecker beschädigt sind, wenn die Kaffeemaschine heruntergefallen ist oder andere Beschädigungen aufweist. Zur Fehlersuche und Reparatur wenden Sie sich an die nächstgelegene Kundendienststelle.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel mit scharfen Kanten oder heißen Oberflächen nicht in Berührung kommt.
- Beim Abschalten des Gerätes vom Stromnetz immer am Stecker, niemals an der Leitung ziehen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, rutschfeste Oberfläche auf. Plazieren Sie es keinesfalls auf heißen Oberflächen sowie in der Nähe von Heizkörpern (z.B. Elektroherden), Gardinen und unter den Hängeregalen.
- Lassen Sie nie das eingeschaltete Gerät unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder das Gerät nie ohne Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Fassen Sie nicht heiße Oberflächen an.
- Um sich vor Schädigungen durch Strom zu schützen und Funktionsstörungen des Gerätes auszuschließen, verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.
- Schalten Sie die Kaffeemaschine nur dann ein, wenn das Gefäß und Tassen für den gekochten Kaffee bedienungsgerecht eingesetzt sind.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit leerem Wasserbehälter.

- Vor der Zubereitung jeder neuen Kaffeeportion schalten Sie die Kaffeemaschine für mindestens 5 Minuten zum Abkühlen aus.
- Benutzen Sie zum Kaffeekochen nur das kalte Wasser.
- Verwenden Sie das Gefäß aus hitzebeständigem Glas nicht zweckentfremdet und stellen es unter keinen Umständen auf Gas- und Elektroherde bzw. in einen Mikrowellenofen.
- Waschen Sie das Gefäß nie in einer Geschirrspülmaschine.

INBETRIEBNAHME


ESPRESSO

- Der Prozess der Kaffe Zubereitung besteht im Durchlassen des heißen Wassers durch gemahlten Kaffee unter hohem Dampfdruck. Das verleiht dem Getränk ein unbeschreibliches Aroma sowie einen ausgeprägten Geschmack. Am Besten verwenden Sie gut geröstete, gemahlene Kaffeebohnen.
- Schütten Sie die nötige Menge des gemahlten Kaffees in den Filter und streichen ihn, ohne festzustampfen.
- Stellen Sie den Filter in den Halter ein.
- Instalieren Sie den Filterhalter und drehen ihn bis zum Zeichen «**CLOSE**».
- Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters und füllen ihn bis zur nötigen Marke ein.
- Stellen Sie sicher, dass der Dampfausstoß gesperrt ist.
- Stellen Sie das Gefäß unter den Filterhalter.
- Bringen Sie den Regler der Arbeitsstufen in die Position «», dabei soll die Kontrollleuchte aufleuchten.
- Wenn das ganze Wasser durch den Filter gelaufen ist, schalten Sie die Kaffeemaschine aus.

ACHTUNG:

- Während des Kochens, solange das Wasser unter dem Dampfdruck durch den gemahlten Kaffee fließt, nicht herausgenommen und der Deckel geöffnet werden.

CAPUCHINO

- Capuchino wird auf die gleiche Art und Weise wie Espresso nur mit dem Schaum aus heißer Milch zubereitet.
- Gießen Sie in die Tasse die für Herstellung des Schaums erforderliche Milchmenge. Die Tasse soll relativ groß sein, da das Schaumvolumen um das Dreifache das Milchvolumen übersteigt.
- Erfüllen Sie schrittweise alle Punkte aus dem Teil ESPRESSO.
- Lassen Sie Kaffeereste ins Gefäß abtropfen.
- Tauchen Sie die Dampfdüse in die Milch und schalten den Arbeitsstufenregler auf die Position «» um.
- Wenn sich genug Schaum gebildet hat, führen Sie den Arbeitsstufenregler in die Position «**OFF**» über und ziehen den Netzstecker aus der Dose.
- Schenken Sie den Kaffee in die Tassen ein und legen den Milchschaum darauf.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie immer vor der Reinigung den Stecker aus der Netzdose.
- Warten Sie, bis sich die Kaffeemaschine vollständig abgekühlt hat, und wischen die Außenoberflächen mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Verzichten Sie auf aggressive Chemikalien oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Elemente mit warmem Seifenwasser, reiben sie sorgfältig trocken, bevor die Teile wieder eingesetzt werden.

ENTKALKEN

- Führen Sie das Entkalken der Kaffeemaschine regelmäßig durch.
- Zur Beseitigung von Kalkablagerungen verwenden Sie nur die empfohlenen Anti-Kalk-Mittel, die im Fachhandel erhältlich sind, und halten Sie sich strikt an die Hinweise auf der Verpackung.
- Um Ihre Kaffeemaschine sorgfältig zu reinigen, gießen Sie in den Wasserbehälter sauberes Wasser ein und schalten das Gerät ein, ohne den Kaffee reinzuschütten. Wiederholen Sie den Vorgang noch einmal.
- Die Reinigung soll nicht seltener als 5 Mal pro Monat vorgenommen werden.

AUFBEWAHRUNG

- Vor der Aufbewahrung vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker aus der Dose gezogen ist und sich das Gerät vollständig abgekühlt hat.
- Erfüllen Sie die Vorschriften aus dem Teil REINIGUNG UND PFLEGE.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.